

POROZUMIENIE

O WSPÓŁPRACY BILATERALNEJ I WYMIANIE INFORMACJI

zawarte we Wrocławiu w dniu 28 września 2017 roku

pomiędzy

URZĘDEM INSPEKCJI PRACY W KRÓLESTWIE NORWEGII

I PAŃSTWOWĄ INSPEKCJĄ PRACY W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Biorąc pod uwagę zwiększoną mobilność osób w celach zarobkowych na terenie Unii Europejskiej i Europejskiego Obszaru Gospodarczego oraz uznając rosnącą rolę okresowych migracji zarobkowych i procesów delegowania pracowników dla rozwoju gospodarczego obu krajów;

Mając na uwadze rozwój jednolitego rynku usług na obszarach Królestwa Norwegii i Rzeczypospolitej Polskiej zgodnie z zasadami uczciwej konkurencji pomiędzy przedsiębiorstwami i w poszanowaniu praw osób pracujących;

Dostrzegając konieczność podjęcia wspólnych działań dla zwiększenia skuteczności ochrony praw pracowników delegowanych i migrujących na teren obu krajów oraz na rzecz egzekwowania przestrzegania przepisów prawa dotyczących bezpiecznych i higienicznych warunków pracy wykonywanej w środowisku wolnym od zagrożeń wypadkami przy pracy i chorobami zawodowymi;

Uznając wzajemne kompetencje, oparte na przepisach prawa krajowego oraz zobowiązania wynikające z przepisów prawa UE, w szczególności Rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) oraz Dyrektyw UE mających znaczenie dla Europejskiego Obszaru Gospodarczego oraz biorąc pod uwagę różnice w organizacji rynku pracy obu krajów i roli partnerów społecznych w zapewnieniu praworządności w stosunkach pracy ;

Urząd Inspekcji Pracy w Królestwie Norwegii oraz Państwowa Inspekcja Pracy w Rzeczypospolitej Polskiej, zwane dalej Stronami, postanowiły zawrzeć Porozumienie o współpracy bilateralnej i wymianie informacji, zwane dalej Porozumieniem.

Artykuł 1

Zakres współpracy

1. Zakres współpracy i wymiany informacji regulowanych Porozumieniem obejmuje zagadnienia dotyczące delegowania pracowników w ramach świadczenia usług, w trybie postanowień Dyrektywy 96/71/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 1996 r. dotyczącej delegowania pracowników w ramach świadczenia usług, zwanej dalej Dyrektywą 96/71/WE oraz zgodnie z Dyrektywą 2014/67/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 maja 2014 r. w sprawie egzekwowania dyrektywy 96/71/WE dotyczącej delegowania pracowników w ramach świadczenia usług, zmieniającą rozporządzenie (UE) nr 1024/2012 w sprawie współpracy administracyjnej za

pośrednictwem systemu wymiany informacji na rynku wewnętrznym (rozporządzenie w sprawie „IMI”), zwaną dalej Dyrektywą 2014/67/UE i przepisami implementującymi ich postanowienia do krajowych porządków prawnych, przestrzegania przepisów dotyczących warunków pracy oraz zatrudnienia pracowników delegowanych na terytorium państw Stron, a także przypadki nielegalnych praktyk mających na celu obejście przepisów określonych postanowieniami Dyrektywy 96/71/WE i Dyrektywy 2014/67/UE, skutkujących naruszeniem praw pracowniczych.

2. Ponadto, Porozumienie reguluje współpracę i wymianę informacji w sprawach dotyczących pracy wykonywanej na terenie państw Stron na podstawie kontraktów zawartych bezpośrednio z norweskimi lub polskimi pracodawcami, a także w związku z kierowaniem pracowników do pracy na terenie państw Stron za pośrednictwem agencji zatrudnienia świadczących usługi pośrednictwa do pracy na rzecz pracodawców zagranicznych.

Artykuł 2 **Formy współpracy**

W ramach kompetencji przewidzianych w prawodawstwie krajowym, Strony współpracują i udzielają sobie wzajemnej pomocy koniecznej do zapewnienia spójności z krajowymi przepisami dotyczącymi wynagrodzenia za pracę i warunków pracy, z uwzględnieniem bezpieczeństwa i zdrowia zawodowego, w szczególności poprzez:

a) prowadzenie kontroli przestrzegania przepisów określonych Dyrektywą 96/71/WE i Dyrektywą 2014/67/UE na terenie państw Stron, a w razie potrzeby, na wniosek Strony, prowadzenie kontroli wspólnych w sprawach dotyczących transgranicznego zatrudnienia,

b) podejmowanie, zgodnie z posiadanymi kompetencjami, działań w sprawach dotyczących osób wykonujących pracę zarobkową na terenie państwa Strony, w szczególności na podstawie otrzymywanych skarg i innych sygnałów o nieprawidłowościach związanych z pracą, a w sprawach, w których Strona nie jest uprawniona do działania - wskazanie organu właściwego,

c) opracowywanie materiałów o charakterze informacyjnym, adresowanych do pracowników delegowanych oraz migrujących na terytorium państw Stron, jak i pracodawców i innych zainteresowanych stron, w zakresie przepisów zdrowia i bezpieczeństwa zawodowego oraz zasad i warunków zatrudnienia,

d) wymianę informacji na temat przedsiębiorstw i pracowników, niezbędnych do przeprowadzenia czynności kontrolnych przez Strony,

e) wymianę informacji na temat nieprawidłowości i potencjalnych naruszeń ujawnionych podczas kontroli, w szczególności dotyczących wynagrodzeń i warunków pracy, w tym bezpieczeństwa i higieny pracy, w sytuacji gdy informacje te mogą być użyteczne dla Strony,

f) wymianę informacji o stopniu realizacji działań podjętych przez Stronę w danej sprawie na wniosek drugiej Strony, w każdym przypadku, w którym jest to wymagane,

g) wymianę informacji o wypadkach przy pracy obywateli państw Stron zaistniałych na ich terenie oraz koordynację zadań w tych sprawach, w których jest to wymagane,

h) wymianę informacji lub zapewnienie Stronie w inny sposób dostępu do informacji na temat stosownych przepisów prawodawstwa wewnętrznego oraz ich nowelizacji, z uwzględnieniem przepisów o wynagrodzeniu za pracę,

i) wymianę dostępnych informacji na temat struktury, funkcji i kompetencji instytucji uprawnionych do kontroli i nadzoru nad warunkami pracy, metodyki ich pracy i prowadzenia czynności kontrolnych na rzecz lepszego zrozumienia zasad i tradycji rynków pracy w krajach Stron,

j) organizowanie w razie potrzeby wspólnych spotkań na poziomie eksperckim, celem omówienia bieżących kwestii objętych współpracą oraz udział w spotkaniach, seminariach, konferencjach i innych wydarzeniach organizowanych przez Strony, a także przez inne organy i organizacje krajowe, jak i zagraniczne, które są istotne dla dalszego rozwoju tej współpracy,

k) realizację wspólnych projektów, w tym także współfinansowanych ze środków zewnętrznych, ukierunkowanych na rozwój struktur własnych lub poprawę praworządności w państwach Stron.

Artykuł 3

Organy właściwe i zasady wymiany informacji

1. Współpraca realizowana jest za pośrednictwem biur łącznikowych powołanych w Głównym Inspektoracie Pracy z siedzibą w Warszawie oraz Dyrekcji Urzędu Inspekcji Pracy z siedzibą w Trondheim.

2. Biura łącznikowe stanowią punkty kontaktowe w zakresie otrzymywania i przekazywania informacji między Stronami w sprawach regulowanych niniejszym Porozumieniem.

3. Wymiana informacji w sprawach dotyczących delegowania pracowników w ramach świadczenia usług na obszarze państw Stron realizowana jest za pomocą właściwych modułów Europejskiego Systemu Wymiany Informacji na Rynku Wewnętrznym (IMI), umożliwiającym państwom członkowskim przesyłanie informacji i dokumentów w formie elektronicznej, z poszanowaniem ustalonych zasad prowadzenia współpracy pomiędzy instytucjami administracyjnymi w tych sprawach.

4. Wymiana informacji w sprawach innych niż wskazane w ust. 3 może być prowadzona za pomocą innych narzędzi komunikacji elektronicznej oraz poprzez tradycyjną wymianę korespondencji kierowanej na adres biura łącznikowego z zachowaniem wymogów bezpieczeństwa informacji i ochrony danych.

Artykuł 4

Ocena realizacji Porozumienia

1. Strony zobowiązują się do sporządzania corocznie pisemnej informacji na temat działań realizowanych w ramach niniejszego Porozumienia.

2. W każdym przypadku, w którym Strony uznają to za konieczne, nie rzadziej jednak niż raz na dwa lata, zorganizują spotkanie dwustronne, mające na celu dokonanie oceny realizacji niniejszego Porozumienia i wskazania kierunków rozwoju współpracy w latach następnych.

3. Na spotkaniach, o których mowa w ust. 2 mogą być również omawiane inne kwestie, w tym także programy wspólnych działań w zakresie zapobiegania niedozwolonym praktykom i naruszeniom przepisów prawa w sprawach objętych niniejszym Porozumieniem.

4. Spotkania, o których mowa w ust. 2 organizowane będą naprzemiennie na terenie państw Stron.

Artykuł 5

Koszty

1. Koszty transferów zagranicznych i zakwaterowania związane z realizacją niniejszego Porozumienia pokrywa strona wysyłająca.

2. Koszty własne związane z realizacją niniejszego Porozumienia ponosi każda ze Stron, w ramach dostępnych środków budżetowych.

3. Strony decydują wspólnie o zasadach ponoszenia innych wydatków związanych z organizacją wydarzenia, każdorazowo przy okazji działań realizowanych w ramach niniejszego Porozumienia.

4. Działania objęte współpracą Stron mogą być również realizowane z funduszy pozyskiwanych ze źródeł zewnętrznych (np. Grantów Norweskich), zgodnie z zasadami, jakim podlegają te fundusze.

Artykuł 6

Zmiana, wypowiedzenie i rozwiązanie Porozumienia

1. Porozumienie zostaje zawarte na czas nieokreślony.

2. Wszelkie zmiany Porozumienia wymagają formy pisemnej.

3. Wypowiedzenie Porozumienia jest możliwe przez każdą ze Stron. Umowa ulega rozwiązaniu z chwilą doręczenia wypowiedzenia w formie pisemnej drugiej Stronie.

Artykuł 7

Postanowienia końcowe

1. Porozumienie zostało sporządzone w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, każdy w języku polskim, norweskim i angielskim, po jednym dla każdej ze Stron. W przypadku rozbieżności tekst w języku angielskim uważany będzie za rozstrzygający.

2. Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania.

W IMIENIU
URZĘDU INSPEKCJI PRACY
W KRÓLESTWIE NORWEGII

W IMIENIU
PAŃSTWOWEJ INSPEKCJI PRACY
W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Trude Vollheim
Dyrektor

Dariusz Mińkowski
Zastępca Głównego Inspektora Pracy